

(広報資料)

欢迎来到西京!
歡迎來到西京!
ようこそ西京へ!

西京区マスコットキャラクター
「にしきょう・たけよん」



令和4年4月15日
京都市西京区役所
〔担当 地域力推進室企画担当〕
電話 381-7158

外国人旅行者のための解説文に中国語が加わりました！

西京区では、令和2年度に観光庁の「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」により区内7箇所の観光名所や寺院について、外国人旅行者により分かりやすく、魅力的な英語解説文を作成しました。

この度、新たに中国語（簡体字、繁体字）の解説文を作成し、区役所ホームページに掲載しましたので、お知らせします。

今後、新型コロナウイルス感染が落ち着いた際には、安心して京都観光いただけるよう、外国人旅行者の方々への西京区の魅力発信に活用してまいります。

記

1 「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」について

外国人旅行者の満足度向上を目的に、外国人旅行者により分かり易く、魅力的な解説文を整備する観光庁の事業です。日本語の解説文の翻訳ではなく、ネイティブのライターが旅行者と同じ目線で解説文を作成します。

中国語解説文は、英語解説文を作成した地域を対象に整備されました。

※ 詳細については、観光庁ホームページを御覧ください

▼観光庁ホームページ「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」

<https://www.mlit.go.jp/kankocho/shisaku/kankochi/multilingual-kaisetsu.html>



2 内容（全7箇所）



▲大悲閣千光寺



▲保津川



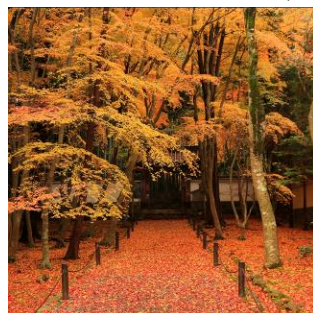
▲嵐山モンキーパーク
いわたやま



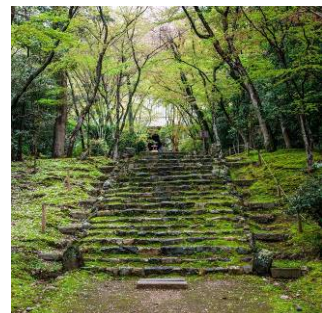
▲法輪寺



▲華嚴寺（鈴虫寺）



▲地藏院



▲浄住寺

	日本語	中国語（簡体字）	中国語（繁体字）
(1)	・大悲閣千光寺 ・大悲閣千光寺の数学、和歌、 そして角倉了以の残したもの	・大悲閣千光寺 ・大悲閣千光寺的数学、 和歌以及角仓了以的遗产	・大悲閣千光寺 ・大悲閣千光寺的數學、 和歌以及角倉了以的遺產
(2)	・保津川の水運 ・保津川観光	・保津川的水运 ・保津川观光	・保津川的水運 ・保津川觀光
(3)	・嵐山モンキーパークいわたやま ・嵐山モンキーパークの猿たち	・嵐山岩田山猕猴公园 ・嵐山岩田山猕猴公园的猴群	・嵐山岩田山獼猴公園 ・嵐山岩田山獼猴公園的猴群
(4)	・法輪寺 ・十三参りと電電宮	・法輪寺 ・十三参拜和电电宮	・法輪寺 ・十三參拜和電電宮
(5)	・華嚴寺 ・華嚴寺の鈴虫と幸福地藏	・华严寺 ・华严寺的铃虫和幸福地藏	・華嚴寺 ・華嚴寺的鈴蟲和幸福地藏
(6)	・地藏院 ・地藏院の境内	・地藏院 ・地藏院之地	・地藏院 ・地藏院之地
(7)	・浄住寺の歴史 ・浄住寺の境内	・浄住寺历史 ・浄住寺之地	・淨住寺歷史 ・淨住寺之地



3 掲載場所

区役所ホームページ

(1) 簡体字 <https://www.city.kyoto.lg.jp/nisikyo/page/0000296859.html>

(2) 繁体字 <https://www.city.kyoto.lg.jp/nisikyo/page/0000296953.html>

4 周知カード

解説文を作成した7箇所の観光名所や寺院ごとに、英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）の解説文を掲載したホームページに直接アクセスできるよう、ホームページの二次元コードを裏面に掲載しています。区役所等で配布していますので、御活用ください。



5 問合せ先

西京区役所 地域力推進室 企画担当
〒615-8522 京都市西京区上桂森下町2-5
電話番号 075-381-7158 FAX 075-381-6135
Eメール nisikyo@city.kyoto.lg.jp